

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro

Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

5/2007
Mai/maggio

mit Daten Januar 2007
con dati gennaio 2007

Lehrlinge auf dem Südtiroler Arbeitsmarkt

Südtirol ist eine der wenigen Provinzen Italiens in welcher das duale Ausbildungssystem angewandt wird. Dieses System sieht einen Lehrvertrag und eine gleichzeitige Ausbildung an den Berufsschulen vor. Die Berufsausbildung in Südtirol ist somit von besonderer Bedeutung.

In den letzten vier Jahren ist die Anzahl der Berufsschüler, die über dieses System ausgebildet wurden relativ stabil geblieben, während an den Ober- und Fachschulen die Schülerzahl stetig zugenommen hat.

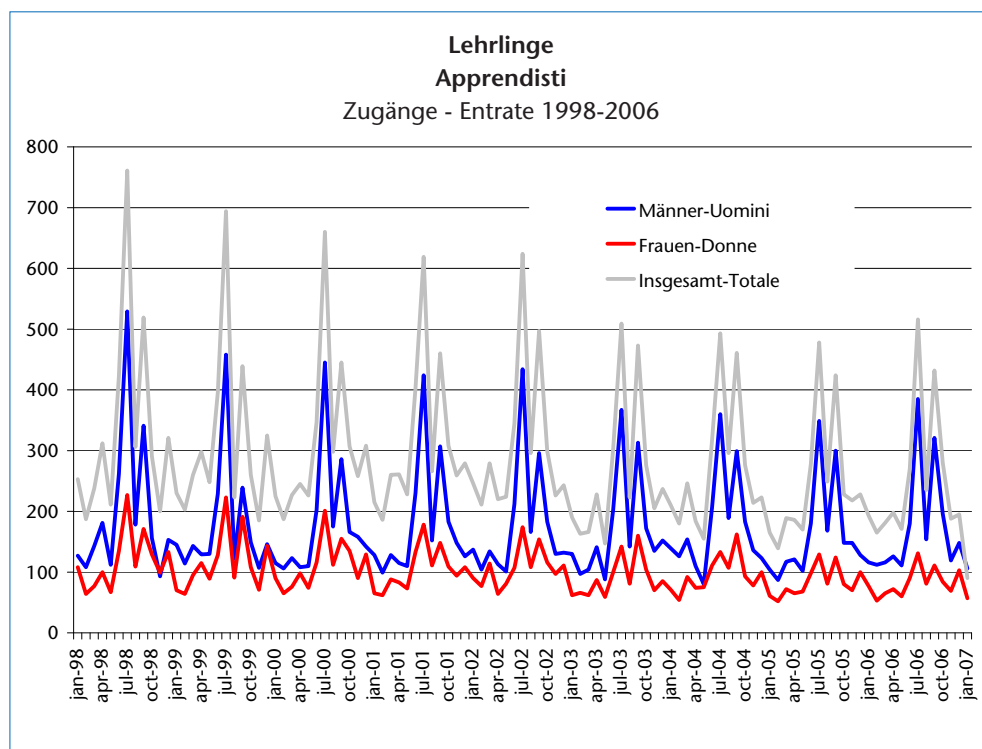
Insgesamt wurden im Jahr 2006 3 024 neue Lehrverträge abgeschlossen. Zwei Drittel die-

Apprendisti sul mercato del lavoro locale

La provincia di Bolzano è una delle poche in Italia dove viene adottato il sistema di formazione duale che prevede a fianco dell'esperienza lavorativa in azienda come apprendista uno specifico percorso formativo presso la scuola professionale. In provincia di Bolzano la formazione professionale ricopre, quindi, un ruolo particolarmente importante.

Negli ultimi quattro anni il numero di giovani formati tramite questo sistema è rimasto relativamente stabile, mentre è cresciuto il numero degli alunni nelle scuole superiori e professionali a tempo pieno.

Nel 2006 sono stati stipulati complessivamente 3 024 nuovi contratti di apprendistato.



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro



ser Verträge wurden von Buben und nur ein Drittel von Mädchen abgeschlossen. Es sind somit vor allem junge Männer, die eine Lehrlingsausbildung an der Berufsschule einer Ober- oder Fachschule vorziehen.

Die Anzahl der neu abgeschlossenen Lehrverhältnisse weist im Jahresverlauf Schwankungen auf. Die meisten Lehrverträge werden im Juli abgeschlossen, gefolgt vom September. Allerdings unterscheidet sich das Gastgewerbe aufgrund der saisonalen Abhängigkeit von den anderen Sektoren. Die meisten Lehrverträge im Gastgewerbe werden deshalb im Juli, mit Beginn der Sommersaison und im Dezember, mit Beginn der Wintersaison abgeschlossen.

Die am meisten gewählten Lehrberufe der letzten Jahre waren: Koch, Servierfachkraft, Verkäufer, Maurer, Elektrotechniker, Bürofachkraft, Tischler und Friseur. Bei der Rangordnung der häufigsten Lehrberufe hat sich in den vergangenen Jahren nicht viel geändert.

Allerdings üben Buben und Mädchen unterschiedliche Lehrberufe aus. Die Wahl der jungen Frauen konzentriert sich nur auf wenige Lehrberufe, Männer hingegen entscheiden sich für viele verschiedene Bereiche. Seit 2004 konzentrierten sich 90% aller von Mädchen neu abgeschlossenen Lehrverträge auf nur 10 Lehrberufe, bei den Männern hingegen entschieden sich nur 70% für die 10 meist gewählten Lehrberufe.

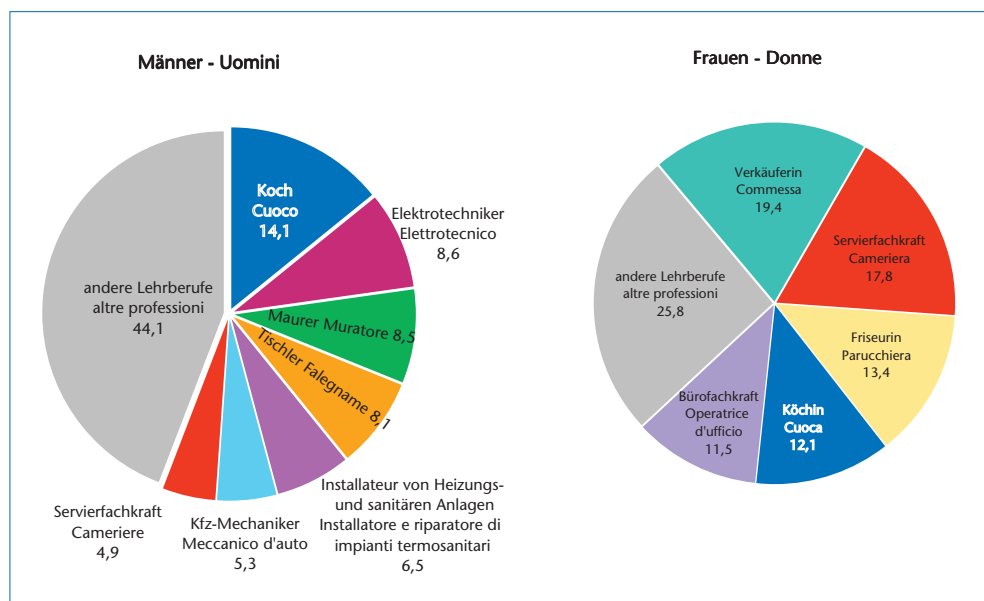
Due terzi di questi contratti sono stati stipulati da ragazzi e solo un terzo da ragazze. Sono soprattutto i maschi a preferire la formazione presso la scuola professionale piuttosto che proseguire con una scuola a tempo pieno.

Il numero dei nuovi rapporti di apprendistato stipulati nel corso dell'anno è caratterizzato da oscillazioni con evidenti picchi a luglio e a settembre. Il settore alberghiero mostra una stagionalità leggermente diversa rispetto agli altri settori: la maggior parte dei rapporti di apprendistato viene avviata con l'inizio della stagione estiva a luglio, mentre un secondo picco si evidenzia in dicembre, all'inizio della stagione invernale.

Negli ultimi anni i nuovi rapporti di apprendistato stipulati riguardavano maggiormente le seguenti professioni: cuoco, cameriera, commesso di vendita, muratore, elettrotecnico, operatore d'ufficio, falegname e parrucchiere. Nell'ordine di scelta della professione preferita non ci sono state nel tempo variazioni significative.

Ci sono però differenze nella scelta della professione tra maschi e femmine. La scelta delle ragazze si focalizza su poche professioni, mentre i ragazzi hanno interessi più differenziati. Dal 2004 il 90% delle scelte delle ragazze si concentra su 10 professioni, mentre tra i ragazzi solo il 70% sceglie una delle 10 professioni più richieste.

Die häufigsten Lehrberufe
Le professioni più frequenti
Zugänge - Entrate 2006



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro



**Die zehn häufigsten Lehrberufe
Le dieci professioni più frequenti**

Zugänge - Entrate 2006

	N	%	Kumulierte % % cumulate	
Männer-Uomini				
Koch	289	14,1	14,1	Cuoco
Elektrotechniker	176	8,6	22,7	Elettrotecnico
Maurer	173	8,5	31,2	Muratore
Tischler	165	8,1	39,2	Falegname
Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen	133	6,5	45,7	installatore e riparatore di impianti termosanitari
Kfz-Mechaniker	108	5,3	51,0	Meccanico d'auto
Schlosser	103	5,0	56,0	Magnano
Zimmerer	101	4,9	61,0	Carpentiere in legno
Servierfachkraft	100	4,9	65,9	Cameriere
Maler und Lackierer	62	3,0	68,9	Pittore e verniciatore
Insgesamt Top 10	1 410	68,9	-	Totale Top 10
Insgesamt Zugänge	2 047	100,0		Totale entrate
Frauen-Donne				
Verkäuferin	190	19,4	19,4	Commessa
Servierfachkraft	174	17,8	37,3	Cameriera
Friseurin	131	13,4	50,7	Parrucchiera
Köchin	118	12,1	62,7	Cuoca
Bürofachkraft	112	11,5	74,2	Operatrice d'ufficio
Lebensmittelverkäuferin	42	4,3	78,5	commessa vendita alimentari
Textilwarenverkäuferin	35	3,6	82,1	commessa vendita abbigliamento e tessile
Konditorin	28	2,9	85,0	Pasticciera
Zahnarzhelferin	21	2,1	87,1	Assistente studio odontoiatrico
Gärtnerin	16	1,6	88,7	Giardiniera
Insgesamt Top 10	867	88,7	-	Totale Top 10
Insgesamt Zugänge	977	100,0		Totale entrate
Insgesamt – Totale				
Koch	407	13,5	13,5	Cuoco
Servierfachkraft	274	9,1	22,5	Cameriere
Verkäufer	244	8,1	30,6	Commesso
Elektrotechniker	177	5,9	36,4	Elettrotecnico
Maurer	173	5,7	42,2	Muratore
Bürofachkraft	171	5,7	47,8	Operatore d'ufficio
Tischler	171	5,7	53,5	Falegname
Friseur	142	4,7	58,2	Parrucchiere
Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen	133	4,4	62,6	Installatore e riparatore di impianti termosanitari
Kfz-Mechaniker	109	3,6	66,2	Meccanico d'auto
Insgesamt Top 10	2 001	66,2	-	Totale Top 10
Insgesamt Zugänge	3 024	100,0		Totale entrate

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Betrachtet man nur die drei am meisten gewählten Berufe wird der Unterschied zwischen Buben und Mädchen noch deutlicher. Die Hälfte (51%) der jungen Frauen entschied sich für die Ausbildung zur Verkäuferin, Servierfachkraft oder Friseurin, die drei meist gewählten Berufe der Mädchen. Nur ein Drittel (31%) der Buben hingegen entschied sich für Koch, Elektriker oder Maurer, einen der drei meist gewählten Berufe der jungen Männer.

Nach Abschluss der Ausbildung mit Ende des Lehrvertrags dürfte man erwarten, dass der Lehrling mit dem Arbeitgeber das Arbeitsverhältnis fortsetzt. Tatsächlich ist ein Drittel der Lehrlinge ein Jahr nach dem Ende des Lehrvertrags noch im selben Unternehmen tätig, ein Drittel hat das Unternehmen gewechselt, das restliche Drittel weist keine abhängige Beschäftigung mehr auf.

Auffallend ist der Zusammenhang zwischen der Dauer der Lehrzeit und der Bindung des

Se si considerano le tre professioni più ambite, la differenza tra ragazzi e ragazze è ancora più marcata. La metà delle ragazze (51%) sceglie di iniziare l'apprendistato come commessa, cameriera o parrucchiera – le tre professioni più ambite tra le ragazze; mentre solo un terzo (31%) dei ragazzi sceglie professioni quali cuoco, elettrotecnico o muratore - le tre professioni preferite dai maschi.

A fine formazione e quindi al termine dell'apprendistato ci si può aspettare che il rapporto tra apprendista e datore di lavoro continui con un'altra tipologia contrattuale. Effettivamente un terzo dei giovani, un anno dopo la fine dell'apprendistato, lavora nella stessa impresa, mentre un ulteriore terzo ha cambiato impresa e gli altri non risultano avere un'occupazione dipendente.

Inoltre, si rileva una certa correlazione tra la durata del periodo di apprendistato e il man-

Lehrlings an den Arbeitgeber. Je kürzer die Lehrzeit umso geringer der Bezug zum ursprünglichen Arbeitgeber und umso geringer die Wahrscheinlichkeit, dass es sich effektiv um eine Lehre gehandelt hat.

Im Gastgewerbe werden üblicherweise die Lehrverträge für einen relativ kurzen Zeitraum abgeschlossen, meist für eine Saison. Das Bemerkenswerte dabei ist, dass in den darauf folgenden drei Jahren, in vielen Fällen, kein neues Lehrverhältnis begonnen wird. Es handelt sich also bei den kurzfristigen Lehrverträgen zumeist nicht um eine Lehre im eigentlichen Sinn, sondern wohl um eine für den Arbeitgeber kostengünstige Alternative zum herkömmlichen Arbeitsvertrag.

Eine gewisse Kontinuität in der Arbeit ist hingegen nach Abschluss einer zumindest zweijährigen Lehrzeit ersichtlich: die Hälfte der ehemaligen Lehrlinge, die in den drei darauf folgenden Jahren kein weiteres neues Lehrverhältnis eingegangen sind, ist ein Jahr später weiter im selben Unternehmen tätig. Betrug die Lehrzeit nur ein Jahr, so sind ein Jahr nach dem Ende des Lehrvertrags nur mehr 8% der ehemaligen Lehrlinge im selben Unternehmen tätig, 25% arbeiten in einem anderen Unternehmen und zwei Drittel gehen überhaupt keiner abhängigen Beschäftigung mehr nach.

Die Dauer der Lehrzeit ist zudem je nach Sektoren unterschiedlich. Dies erklärt sich durch die Festlegung der Dauer der Lehrzeit durch die Kollektivverträge. So beträgt die berufsbegleitende Ausbildung der Sektoren Holz – Holzwaren und Bauwesen bis zu 54 Monate, während für das Gastgewerbe „nur“ 36 Monate vorgesehen sind. Dementsprechend ist die Dauer der Lehrverträge in den Sektoren Holz – Holzwaren und Bauwesen, welche vor allem von Buben bevorzugt wird, wesentlich länger, als jene im Gastgewerbe, welche hauptsächlich von Mädchen gewählt wird.

Autorin: Claudia Picus

tenimento del posto di lavoro: più il periodo di apprendistato è stato breve, minore sarà il legame tra il giovane e il datore di lavoro e minore la probabilità che si sia trattato effettivamente di un vero rapporto di apprendistato.

Nel settore alberghiero normalmente vengono stipulati rapporti di apprendistato per un periodo molto breve, spesso per una sola stagione. Il fatto che nei tre anni successivi nella maggior parte dei casi non venga più stipulato un ulteriore contratto di apprendistato induce a ritenere che la scelta di svolgere apprendistati di breve durata sia indotta non dal proposito formativo, quanto piuttosto dal risparmio che appunto questa particolare tipologia contrattuale garantisce rispetto alle altre forme.

Una certa continuità nell'attività lavorativa svolta si rileva, al contrario, nel caso in cui il periodo di apprendistato duri più di due anni: la metà degli ex-apprendisti, che nei tre anni successivi non stipulano un ulteriore contratto di apprendistato, un anno dopo lavora ancora presso la stessa impresa. Se, invece, il periodo di apprendistato è durato solo un anno, solo l'8% degli ex-apprendisti un anno dopo lavora presso il medesimo datore di lavoro, il 25% ha cambiato impresa, mentre due terzi non hanno più un'occupazione dipendente.

La durata del periodo di apprendistato dipende anche dal settore in cui viene svolto, in quanto la durata effettiva di un apprendistato viene stabilita nei contratti collettivi: la formazione nel settore della lavorazione del legno e nell'edilizia dura fino a 54 mesi, mentre nel settore alberghiero sono previsti 36 mesi. Proprio per questo i rapporti di apprendistato nel settore della lavorazione del legno e nell'edilizia, che attirano più i ragazzi, sono più lunghi rispetto a quelli avviati nel settore alberghiero, preferito dalle ragazze.

Autrice: Claudia Picus

Ehemalige Lehrlinge (a)
Ex Apprendisti (a)
Abgänge - Cancellazioni 2003

	Dauer der Lehrzeit (b) in Jahre Durata del periodo di apprendistato (b) in anni				Gesamt Totale	
	1	1-2	2-3	>3		
Männer	246	126	338	569	1 279	Uomini
Frauen	192	104	249	187	732	Donne
Alter (c) zu Beginn der Lehrzeit (b) - Età (c) ad inizio apprendistato (b)						
15	102	72	344	517	1 034	15
16	80	59	114	138	391	16
17	75	30	44	47	196	17
18-25	156	69	84	54	363	18-25
25+	25	1	1	0	27	25+
Sektor - Settore						
Holz und Holzwaren	18	11	19	133	181	Lavorazione del legno
Bauwesen	73	32	104	218	427	Edilizia
Handel	103	47	248	118	516	Commercio
Gastgewerbe	132	77	93	32	334	Alberghi e ristoranti
Andere Sektoren	112	63	123	255	553	Altri settori
Staatsbürgerschaft - Cittadinanza						
Italienisch/EU27	398	222	575	747	1 942	Italiana/UE27
Nicht-EU27	40	8	12	9	69	Extra-UE27
Insgesamt	438	230	587	756	2 011	Totale
Prozentueller Anteil - Valori percentuali						
Männer	19,2	9,9	26,4	44,5	100,0	Uomini
Frauen	26,2	14,2	34,0	25,5	100,0	Donne
Alter (c) zu Beginn der Lehrzeit (b) - Età (c) ad inizio apprendistato (b)						
15	9,8	6,9	33,2	50,0	100,0	15
16	20,5	15,1	29,2	35,3	100,0	16
17	38,3	15,3	22,4	24,0	100,0	17
18-25	43,0	19,0	23,1	14,9	100,0	18-25
25+	92,6	3,7	3,7	0,0	100,0	25+
Sektor - Settore						
Holz und Holzwaren	9,9	6,1	10,5	73,5	100,0	Lavorazione del legno
Bauwesen	17,1	7,5	24,4	51,1	100,0	Edilizia
Handel	20,0	9,1	48,1	22,9	100,0	Commercio
Gastgewerbe	39,5	23,1	27,8	9,6	100,0	Alberghi e ristoranti
Andere Sektoren	20,3	11,4	22,2	46,1	100,0	Altri settori
Staatsbürgerschaft - Cittadinanza						
Italienisch/EU27	20,5	11,4	29,6	38,4	100,0	Italiana/UE27
Nicht-EU27-Länder	58,0	11,6	17,4	13,0	100,0	Extra-UE27
Insgesamt	21,8	11,4	29,2	37,6	100,0	Totale
% beim selben Arbeitgeber genau 1 Jahr nach Beendigung der Lehrzeit (b) % dallo stesso datore lavoro esattamente 1 anno dopo la fine del periodo di apprendistato (b)						
Männer	6,1	25,4	44,1	48,9	37,1	Uomini
Frauen	10,4	26,9	38,6	42,2	30,5	Donne
Alter (c) zu Beginn der Lehrzeit (b) - Età (c) ad inizio apprendistato (b)						
15	5,9	22,5	39,2	42,0	30,4	15
16	5,0	20,3	39,5	42,0	30,4	16
17	4,0	36,7	52,3	38,3	28,1	17
18-25	9,6	29,0	50,0	42,6	27,5	18-25
25+	28,0	29,6	25+
Sektor - Settore						
Holz und Holzwaren	16,7	36,4	36,8	51,9	45,9	Lavorazione del legno
Bauwesen	5,5	21,9	50,0	51,8	41,2	Edilizia
Handel	6,8	21,3	49,2	43,2	36,8	Commercio
Gastgewerbe	7,6	27,3	15,1	18,8	15,3	Alberghi e ristoranti
Andere Sektoren	9,8	28,6	40,7	46,3	35,6	Altri settori
Staatsbürgerschaft - Cittadinanza						
Italien	8,6	26,4	42,1	47,5	35,7	Italiana
Nicht-EU27	5,0	25,0	33,3	22,2	14,5	Extra-UE27
Insgesamt	8,0	26,1	41,7	47,2	34,7	Totale

(a) Unter ehemalige Lehrlinge versteht man hier Personen, dessen Lehrverhältnis im Jahr 2003 beendet wurde und in den 3 darauf folgenden Jahren kein neues Lehrverhältnis begonnen haben

(b) Lehrzeit ist die Zeitspanne, für die ein Lehrvertrag vorliegt. Unter Dauer der Lehrzeit versteht sich die Dauer aller in den Jahren abgeschlossenen Lehrverträge

(c) Alter bei Abschluss des ersten Lehrvertrages

(a) Con ex-apprendisti si intendono qui coloro, i quali hanno terminato un contratto di apprendistato nel 2003 e non hanno stipulato un nuovo contratto di apprendistato nei tre anni successivi

(b) Il periodo di apprendistato è la durata del contratto di apprendistato. La durata del periodo di apprendistato si riferisce alla durata di tutti i contratti di apprendistato stipulati negli anni

(c) Età compiuta al momento della stipula del primo contratto di apprendistato



Statistiken der Abteilung Arbeit
Statistiche della Ripartizione Lavoro

Durchschnitt Januar 2007

Media Gennaio 2007

Vorläufige Ergebnisse

Dati provvisori

Unselbständig Beschäftigte				
Occupati dipendenti				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	97 660	82 002	179 662	Totale occupati
Veränderung zum Vorjahr	+1 501 +1,6%	+3 868 +4,9%	+5 368 +3,1%	Variatione rispetto anno prec.
Zugänge im Monat	5 534	5 751	11 285	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	3 267	3 707	6 974	Cessazioni durante il mese
Staatsbürgerschaft			Cittadinanza	
Italien	85 474	72 411	157 885	Italiana
EU15	1 755	1 469	3 224	UE15
Neue EU-Länder	3 160	3 962	7 122	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	7 270	4 161	11 431	Altri paesi
Wohn- oder Aufenthaltsort			Luogo di residenza o domicilio	
Bezirk Bozen	38 294	33 217	71 510	Circoscrizione di Bolzano
Bezirk Meran	15 673	13 820	29 493	Circoscrizione di Merano
Bezirk Bruneck	16 561	13 837	30 398	Circoscrizione di Brunico
Bezirk Brixen	10 661	8 820	19 482	Circoscrizione di Bressanone
Bezirk Schlanders	5 958	4 971	10 929	Circoscrizione di Silandro
Bezirk Neumarkt	4 742	3 871	8 614	Circoscrizione di Egna
Bezirk Sterzing	3 933	2 775	6 708	Circoscrizione di Vipiteno
Außerhalb der Provinz	1 837	691	2 528	Fuori provincia o ignoto
Wirtschaftssektor			Settore economico	
Landwirtschaft	2 577	2 031	4 608	Agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	23 281	6 459	29 740	Attività manifatturiere
Bauwesen	15 215	1 156	16 371	Costruzioni
Handel	12 857	11 411	24 268	Commercio
Hotel und Restaurants	8 753	12 013	20 765	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	17 435	32 955	50 390	Settore pubblico
Andere Dienstleistungen	17 541	15 978	33 520	Altri servizi
Arbeitslose				
Disoccupati				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	2 633	3 819	6 452	Totale disoccupati
Veränderung zum Vorjahr	+74 +2,9%	+162 +4,4%	+237 +3,8%	Variatione rispetto anno prec.
Zugänge im Monat	515	575	1 090	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	358	509	867	Cessazioni durante il mese
Alter			Età	
15 - 19	70	80	150	15 - 19
20 - 24	185	340	525	20 - 24
25 - 29	245	544	789	25 - 29
30 - 39	711	1 330	2 041	30 - 39
40 - 49	789	935	1 723	40 - 49
50+	633	590	1 223	50+
Staatsbürgerschaft			Cittadinanza	
Italien	1 978	3 205	5 183	Italiana
EU15	46	103	149	UE15
Neue EU-Länder	31	151	182	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	577	360	937	Altri paesi
Herkunftssektor			Settore di provenienza	
Landwirtschaft	100	73	173	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	799	324	1 123	Industria
Dienstleistungen	1 528	2 923	4 451	Servizi
Unbekannt	182	467	649	Non rilevato
Erstmals Arbeitssuchende	24	33	57	In cerca di primo impiego
Eintragungsdauer			Durata d'iscrizione	
<3 Monate	1 187	1 712	2 899	<3 mesi
3-12 Monate	754	1 331	2 085	3-12 mesi
1 Jahr oder länger	693	775	1 468	1 anno o più
Davon			Di cui	
Behinderte (G. 68/1999)	350	204	554	Persone disabili (L. 68/1999)
In der Mobilitätsliste	494	526	1 020	Iscritti nelle liste di mobilità

Arbeitsmarkt aktuell:
 Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
 Nr. 7/1990
 Verantwortlicher Direktor:
 Dr. Helmuth Sinn
 Druck: Athesia Druck GmbH

Mercato del lavoro flash:
 registrato al tribunale di Bolzano,
 n. 7/1990
 direttore responsabile:
 Dr. Helmuth Sinn
 Stampa: Athesia Druck srl